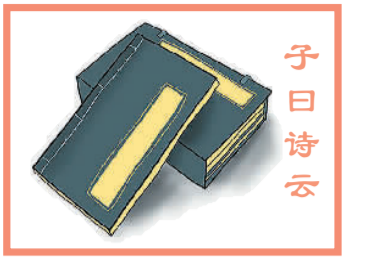


别具特色的中文体验课

于 荷



如何让中文课堂有趣丰富，是国际中文教师的教学重点，开设别具特色、教学模式新颖的中文课是他们探索并付诸实践的方向之一。

有趣的入门课

爱尔兰科克大学，一场语言交流活动举办，近160名在校生体验了包括中文在内的7门语言。活动旨在为学生们提供一个开阔视野、拓展学科兴趣、感受不同语言魅力的平台。

在中文交流活动中，科克大学孔子学院的国际中文教师为学生们带来一堂引人入胜的中文入门课。从汉字的构成到汉字的含义，再到汉字背后的故事，他们带着学生畅游在有趣的汉字世界中。这些有趣的故事激发了学生学习中文的兴趣，也为部分学生未来继续学习中文奠定了基础。老师们表示，课堂教学的目标是让学生们感受不一样的语言，体验不一样的文化。

通过这次活动，当地学生不仅被这堂别开生面的中文课所吸引，还感受到了学习一门新语言的乐趣。他们表示，中文体验课不但让他们对中文和中国文化有了兴趣，而且让他们更深入地理解多元文化并对未知领域保持开放心态。“希望能多参加这样的活动，进一步学习和了解中国文化。”学生们说。

学生成了“小老师”

在意大利，为顺应对中文学习感兴趣的当地年轻人的需求，威尼斯大学孔子学院下设乌切利斯科国际理科高中孔子课堂举办了“中文课堂进初中”与“开放日”活动。

在“中文课堂进初中”活动中，几名国际中文教师来到3所公立初中，为近百名初三年级的学生带来3堂中文公开课。课上，老师们引导学生初识中文，让大家感受学习中文的乐趣，并引导学生跨越未来学习中可能遇到的各种挑战。

在20分钟的教学活动中，学生们学会了如何用中文介绍自己，学会了中文“数字歌”，并在由甲骨文绘制成的卡通山水中成功找到汉字。

除了国际中文教师，乌切利斯科国际理科高中国际中文部的高三学生也化身“小老师”，为初中部的学生上了妙趣横生的汉字文化课。在课堂上，“小老师”们介绍了中文部的特色课程与丰富的文化活动，并用中文做了自我介绍。同时，还通过视频与图片的形式带领大家进入了有趣的汉字世界。看着学生们用画笔绘出一幅幅自己眼中的汉字图画，“小老师”们为他们独特而多元的创作思维赞叹不已。

在学校举办的“开放日”活动上，高中部的学生作为中文展台讲解志愿者，身着中式传统服饰，负责展台的介绍并将自己在中文课堂上学到的中国文化知识娓娓道来；在“中国桌游与绘本区”和“汉字体验与书法鉴赏区”，不同年级的学生向来访的学生和家长讲解围棋与五子棋的玩法并带领大家体验中国书法。有趣的讲解和丰富的活动吸引了不少当地民众。

独特的文化课

语言既是文化的载体，也是文化的体现。在国际中文教师看来，中文教学中的语言教学和文化教学是相辅相成的关系。对海外中文学习者来说，学习中文这门语言，也是在了解中文所承载的中华文化。

马耳他大学孔子学院中文教师孙怡在教学过程中就结合专业特色、传统文化等主题，策划和组织了中医、春节、端午节、孔院开放日等文化教学活动。“反响很好，有些活动参与者也因此走进了中文世界”。

在匈牙利罗兰大学孔子学院下设埃

意大利乌切利斯科国际理科高中“开放日”活动现场。
来源：威尼斯大学孔子学院微信公众号

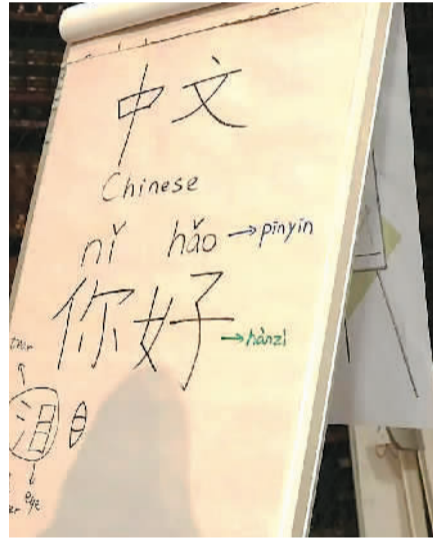


匈牙利罗兰大学孔子学院下设埃格尔教学点多博·伊什特万中学中文课堂的同学们展示绘画作品。

格尔教学点多博·伊什特万中学中文课堂，文化课同样是国际中文教师关注的教学重点之一。比如，他们为来自校内外不同年级的百余名学生及家长带来一系列中国传统绘画课，耐心地教授学生绘画技巧及要领，并和大家分享中国传统绘画的历史、文化以及相关背景，以帮助学生们更好地理解其背后的故事。

绘画课主题是熊猫和竹子。老师们表示，之所以选择熊猫作为课程主题之一，是因为熊猫是希望和友谊的象征。通过系列绘画课，学生们深入了解了熊猫的生活习性、保护现状以及其与中国文化的联系。许多学生表示，特别喜欢熊猫憨态可掬的形象，“在绘画课上，能够尝试画熊猫，既有乐趣，也有挑战，感觉有趣而愉悦”。

许多学生表示，独特的中文课不仅让他们有不一样的中国文化体验，也激发了他们学习中文的兴趣，还加深了他们对中国的了解，“希望今后能参与更多丰富多彩的中国文化活动，通过学习中文，进一步了解中国”。



爱尔兰科克大学孔子学院的国际中文教师为学生们讲授汉字的笔记。

(本文配图除署名外均由中外语言交流合作中心提供)

春节畅想

舒王可馨 (12岁)

春节是一个我无比期盼的中国传统节日，寓意着团圆。在我的家乡，每逢春节，在市场上能看到五彩斑斓的年画、琳琅满目的年货；大家以独特的方式装点自己的房子，挂起红灯笼、贴上“福”字；美味的年夜饭更是春节必备项目，亲友围桌而餐，推杯换盏，是团圆，也是中华传统习俗的延续……总之，临近春节的那个月处处充满年味。

春节承载了对未来的期许。爸爸妈妈告诉我，人们在这个特殊的节日里会进行各种祈福活动，希望新的一年吉祥如意。

春节来了，我也祝福家乡的亲朋好友在新的一年里健康平安、心想事成。

(寄自西班牙)



孙 帅制

我的新计划

吴文筠 (13岁)

中国农历新年来了。凡事预则立，我怀着对新年的美好期望，为自己制订了新的计划。

首先，我希望能参与社会服务及公益活动，传递爱心与关怀，为社会发展贡献自己的力量。其次，我希望学业能更上一层楼。为了实现这个目标，我要保持良好的学习习惯，安排好学习时间，同时要积极参加相关实践项目，培养专业技能。最后，我计划更多地参与家庭事务，让我们的家更加温馨和谐。同时，我也要学会独立和承担责任，为父母分担压力，为家庭幸福贡献力量。

想到未来，我充满信心并已做好迎接各种挑战的准备。希望新的一年是充满收获的一年。

(寄自西班牙)

叙友情 迎新年

金 晶

诗情画意，记录着一年四季中的点滴；狮舞祥龙，传递着喜气盈盈的祝福。日前，加拿大蒙特利尔孔子学校携手蒙特利尔华人文化体育中心等共同举办了第十六届2024“欢乐西岛”多元文化春节晚会。

节目《狮子舞》以雄壮的气势拉开了晚会的序幕，将观众带进了一场祥和而热烈的新春之旅；中国民乐合奏让观众沉浸在浓郁的中国传统文化氛围中；舞蹈《缘起》勾勒出一幅富有诗意的画卷，将中国传统舞蹈之美展现得淋漓尽致；少儿诗朗诵《中国字，中国话》传递着孩子们对中华文化的热爱……

许多观众表示，“欢乐西岛”多元文化春节晚会不仅展现了中华优秀传统文化的魅力，还将丰富多样的文化元素融合在一起，呈现了一场文化盛宴。



在2024“欢乐西岛”多元文化春节晚会上，孩子们朗诵《中国字，中国话》。

加拿大蒙特利尔孔子学校供图

“这是这部公元前2世纪的中国哲学巨著的第一部完整英文译本，融合了道家、儒家和法家关于生命、宇宙、商业、战争、领导等方面的理论。”

“它代表了一种卓越的尝试，它将数百年来看似不可调和的思想融合成一个统一的体系，并在汉朝巩固和统治的关键时刻指导治理。”

2010年，美国汉学家约翰·梅杰领衔翻译的《淮南子》英译本出版。全球最大的在线阅读社区“美国豆瓣”上，此书评分达到4.65分（满分5分）。不少读者留下阅读评价。这说明，《淮南子》在英语世界受到了喜欢汉学和中国古典著作的学者和读者的追捧。这让人有些惊讶，因为此书在中国历史上向来以“难读”著称。

《淮南子》是西汉淮南王刘安率领门客集体编撰而成的一部哲学著作。全书21篇，今存13万字。21篇依次为《原道训》《俶真训》《天文训》《地形训》《时则训》《览冥训》《精神训》《本经训》《主术训》《繆称训》《齐俗训》《道应训》《汜论训》《诠言训》《兵略训》《说山训》《说林训》《人间训》《修务训》《泰族训》，另有一篇后序性质的《要略》。

确如网友评价所言，《淮南子》糅合道家的自然天道观、儒家的仁政学说、法家的进步历史观、阴阳家的阴阳变化理论、兵家的战略战术等各家思想精华于一身，而以道家思想为主旨。能做到这一点，不能不佩服刘安的水平。

刘安为汉高祖刘邦之孙，博学多才，诵诗作赋、天文历法、方术技艺，无不精通。有个冷知识：刘安被认为是豆腐的发明者。

写作此书的目的，诚如《要略》中所说：“观天地之象，通古今之论，权事而立制，度形而施宜。”这与后来司马迁说的“究天人之际，通古今之变，成一家之言”，著书立意可谓一脉相承。

为达成此目的，刘安组织了一个强大的编辑写作团队，招致宾客方术之士数千。给《淮南子》作注的东汉学者高诱说：“天下方术之士，多往归焉。于是（刘安）遂与苏飞、李尚、左吴、田由、雷被、武被、毛被、晋昌等八人，及诸儒大山小山之徒，共讲论道德，总统仁义，而著此书。”可见刘安是“总编辑”，提出编辑思路，下面还有苏飞等人，分别统领一班宾客完成全书。

《淮南子》又名《淮南鸿烈》，何谓“鸿烈”？高诱是这么解释的：“鸿，大也；烈，明也。以为大明道之言也。”《淮南子》二十篇是围绕“明道”这一主题，采取“总一分一总”的结构展开的。首篇是全书的纲领，推行老子之旨，探寻“道”的本原。次篇是对首篇的补充。第三篇至第十九篇，把“道”展开论述，涉及自然之道、君臣之道、用兵之道、养生之道等。第二十篇与首篇遥相呼应，对全书进行总结。

由此可见，《淮南子》各篇的内在联系非常紧密。如此一部体例严密的鸿篇巨制，一定经过精心策划、反复修改。正如梁启超所言：“然宗旨及体例，计必先行规定，然后从事……《要略》所提掇各篇要点及排列次第，盖匠心经营，极有柱脊。”意思是，各篇文章好像人的脊柱，排列得井然有序、咬合紧密。

胡适认为：“道家集古代思想的大成，而淮南书又集道家的大成。道家兼收并蓄，但其中心思想终是那自然无为而无不为之‘道’。”

的确如此，《淮南子》大量引用《老子》《庄子》。有学者统计，仅《道应训》就引用《老子》52处，全书引用《庄子》223处。道家倡导的“无为”到底该怎么理解？《原道训》进行了阐释：“所谓无为者，不先物为也；所谓无不为者，因物之所为也；所谓无治者，不易自然也；所谓不治者，因物之相自然也。”这里的“无为”，不是无所作为，静待其变，而是按照自然规律和社会规律办事，不要人为地违背规律，这样才能实现“无为”和“无不为”的对立统一。

在《修务训》中，《淮南子》特地指出，那种“以火煨（音同汉）井，以淮灌山”（用火来烤干井水，把淮水引上八公山）的做法，那种不尊重自然规律、得不偿失的荒唐行为，才叫做“有为”，也就是乱为、妄为。这样就彻底划清了“无为”和“有为”的界限。这是《淮南子》对道家思想的创新发展。

要贯彻“无为”思想，势必要对自然和社会进行深刻体察，以摸清运行规律。为此，《淮南子》中记载了很多科技成就，涉及天文、物理、化学、农学、医药、水利等多方面。值得一提的事，二十四节气的完整、科学总结，第一次见于《天文训》：“两维之间九十一度十六分度之五，为一节，十五日为一节，以生二十四时之变。”这里是用北斗柄的旋转来确定二十四节气，成为此后两千多年中国历代朝廷施政、祭祀、渔猎、施刑、出征等各种大事的主要依据。

《淮南子》文笔瑰丽。南宋学者高似孙在《子略》中说：“《淮南》之奇，出于《离骚》；《淮南》之放，得于《庄》《列》；《淮南》之议论，错于不韦之流。”我们今天熟悉的很多名言，都出自这本书。“塞翁失马，焉知非福”，出自《人间训》；“将军赶路，不追小兔”，演化自《说林训》中“逐鹿者不顾兔”；“言而必有信”则出自《汜论训》。

该书虽受汉武帝“爱秘”之，但终究是没有被采用。汉武帝采用了董仲舒的建议，“罢黜百家，独尊儒术”。不过，后世学者颇重此书。梁启超评价：“其书博大而有气贯，汉人著述中第一流也。”绝非过誉之词。

《淮南子》：汉人著述第一流

熊建